

**VERORDENING (EG) Nr. 377/2000 VAN DE RAAD****van 14 februari 2000****tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Polen en Bulgarije**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 27/1999 van de Raad <sup>(1)</sup> is vastgesteld in afwachting van de inwerkingtreding van de aanpassingsprotocollen, met name het gedeelte ten aanzien van de respectieve protocollen nr. 3, van de Europaovereenkomsten met de landen van Midden- en Oost-Europa.
- (2) De procedures voor de formele goedkeuring van de protocollen tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomsten met Polen en Bulgarije waren niet tijdig voltooid om de protocollen op 1 januari 2000 in werking te kunnen doen treden. Derhalve dient op autonome basis te worden voorzien in verlenging van de concessies ten gunste van Polen en Bulgarije tot en met 31 december 2000.
- (3) De voor de opschorting van deze verordening vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden <sup>(2)</sup>.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup> heeft de voorschriften gecodificeerd voor het beheer van tariefcontingenten die bestemd zijn om te worden gebruikt in de chronologische volgorde van de goedkeuringsdata van de aangiften voor het in het vrije verkeer brengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de goederen van oorsprong uit Polen en Bulgarije die vermeld zijn in respectievelijk bijlage I en bijlage II van deze verordening, gelden van 1 januari tot en met 31 december 2000 concessies volgens de in die bijlagen vastgestelde voorwaarden. De basisbedragen die voor de berekening van de bij invoer in de Gemeenschap uit die landen geldende verlaagde agrarische elementen en aanvullende rechten in aanmerking

<sup>(1)</sup> Verordening (EG) nr. 27/1999 van de Raad van 21 december 1998 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de preferentiële handelsregelingen met Polen, Hongarije, Slowakije, de Tsjechische Republiek, Roemenië en Bulgarije inzake bepaalde verwerkte landbouwproducten (PB L 5 van 9.1.1999, blz. 7).

<sup>(2)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1662/1999 (PB L 197 van 29.7.1999, blz. 25).

moeten worden genomen, zijn in tabel 3 van de respectieve bijlagen vermeld.

*Artikel 2*

Indien Polen of Bulgarije niet langer gelijkwaardige maatregelen ten gunste van de Gemeenschap toepast, kan de Commissie volgens de procedure van artikel 3, lid 2, van deze verordening de toepassing van de maatregelen van artikel 1 opschorten.

*Artikel 3*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het in artikel 15 van Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad <sup>(4)</sup>, bedoelde comité, hierna „het comité” te noemen.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen is de procedure van artikel 4 en artikel 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

*Artikel 4*

1. De concessies voor de handel in verwerkte landbouwproducten, zoals vermeld in de aanpassingsprotocollen die met de in artikel 1 bedoelde staten zijn gesloten, vervangen de in de overeenkomstige bijlagen van deze verordening vermelde concessies:

- a) met ingang van 1 januari 2000 voor de staten waarvoor het aanpassingsprotocol op die datum in werking is getreden en
- b) vanaf de datum van inwerkingtreding van het desbetreffende aanpassingsprotocol voor de staten waarvoor het aanpassingsprotocol na 1 januari 2000 in werking treedt.

2. De uitvoeringsbepalingen voor de maatregelen van deze verordening zijn ook van toepassing op de overeenkomstige maatregelen van de respectieve aanpassingsprotocollen.

*Artikel 5*

De in tabel 1 van de bijlagen van deze verordening bedoelde contingenten worden door de Commissie beheerd in overeenstemming met het bepaalde in de artikelen 308 bis tot en met 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2000.

<sup>(4)</sup> PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2491/98 (PB L 309 van 19.11.1998, blz. 28).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 februari 2000.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. GAMA

---

## BIJLAGE I

## POLEN

TABEL 1

Voor 2000 geopende contingenten voor de invoer van producten van oorsprong uit Polen

Volnummer	GN-code	Contingent voor 2000 (in ton)	Preferentie (*)
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	21	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55 1704 90 71 1704 90 75 ex 1704 90 99 (Taric-code 10)	7 180	EAR
09.5404	1806 10 20 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60 1806 90 70 1806 90 90	4 805	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	490	EAR
09.5407	1903 00 00	55	EAR

Volgnummer	GN-code	Contingent voor 2000 (in ton)	Preferentie (*)
09.5408	1905 10 00 1905 20 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99 1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90	2 142	EAR
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	34	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	21	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	420	EAR
09.5415	2106 90 10	648	EAR

(\*) EAR = Verlaagde agrarische elementen die binnen de kwantitatieve grenzen van de contingenten van toepassing zijn. Wanneer de ingevoerde hoeveelheid deze grenzen overschrijdt, gelden daarvoor de agrarische elementen die in het gemeenschappelijk douanetarief zijn vermeld.

TABEL 2

## Voor 2000 geldende rechten voor invoer van producten van oorsprong uit Polen

GN-code	Recht	
	1.1-30.6.2000	1.7-31.12.2000
1704 90 10	6,3 %	5,8 %
1806 10 15	0 %	0 %
1901 90 91	0 %	0 %
ex 2005 90 80 (Taric-code 60)	0 %	0 %
2008 11 10	5,7 %	5,2 %
2008 91 00	4,1 %	3,5 %
2101 20 20	2,6 %	2,2 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,4 %	4,9 %
2101 30 91	6,0 %	5,5 %
2102 10 10	5,2 %	4,7 %
2102 10 90	6,2 %	5,6 %
2102 20 11	2,1 %	1,9 %
2102 20 19	5,1 %	5,1 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,1 %	1,9 %
2103 10 00	3,1 %	2,8 %
2103 20 00	4,2 %	3,8 %
2103 30 90	4,6 %	4,2 %
2103 90 90	3,5 %	3,2 %
2106 10 20	5,7 %	5,2 %
2106 90 92	3,1 %	2,8 %
2203 00	2,6 %	1,8 %
3302 10 21	3,1 %	2,8 %
3823 11 00	5,1 %	5,1 %
3823 12 00	0 %	0 %
3823 13 00	2,9 %	2,9 %
3823 19 00	0 %	0 %
3823 70 00	3,8 %	3,8 %

TABEL 3

**Basisbedragen die in aanmerking dienen te worden genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en de aanvullende rechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in tabel 1 vermelde goederen**

	1. 1-30.6.2000	1.7-31.12.2000
	EUR/100 kg	
Trigo blando — Blød hvede — Weichweizen — Μαλακό σιτάρι — Common wheat — Blé tendre — Grano tenero — Zachte tarwe — Trigo mole — Tavallinen vehnä — Vete	7,277	6,653
Trigo duro — Hård hvede — Hartweizen — Σκληρό σιτάρι — Durum wheat — Blé dur — Grano duro — Durum tarwe — Trigo duro — Durumvehnä — Durumvete	11,295	10,326
Centeno — Rug — Roggen — Σικάλη — Rye — Seigle — Segala — Rogge — Centeio — Ruis — Råg	7,090	6,483
Cebada — Byg — Gerste — Κριθάρι — Barley — Orge — Orzo — Gerst — Cevada — Ohra — Korn	7,090	6,483
Maíz — Majs — Mais — Καλαμπόκι — Maize — Maïs — Granturco — Maïs — Milho — Maissi — Majs	7,193	6,577
Arroz descascarillado de grano largo — Ris, afskallet, langkornet — Reis, langkörnig, geschält — Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερο — Long-grain husked rice — Riz décortiqué à grains longs — Riso semigreggio a grani lunghi — Langkorrelige gedopte rijst — Arroz em películas de grãos longos — Pitkäjyväinen esikuorittu riisi — Ris, skalat långkornigt	20,237	18,502
Leche desnatada en polvo — Skummetmælkspulver — Magermilchpulver — Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη — Skimmed-milk powder — Lait écrémé en poudre — Latte scremato in polvere — Mageremelkpoeder — Leite desnatado em pó — Rasvaton maitojauhe — Skummjölkspulver	24,750	23,760
Leche entera en polvo — Sødmælkspulver — Vollmilchpulver — Πλήρες γάλα σε σκόνη — Whole-milk powder — Lait entier en poudre — Latte intero in polvere — Vollemelkpoeder — Leite inteiro em pó — Rasvainen maitojauhe — Mjölkpulver	28,532	26,086
Mantequilla — Smør — Butter — Βούτυρο — Butter — Beurre — Burro — Boter — Manteiga — Voi — Smör	41,467	37,912
Azúcar blanco — Hvidt sukker — Weißzucker — Λευκή ζάχαρη — White sugar — Sucre blanc — Zucchero bianco — Witte suiker — Açúcar branco — Valkoinen sokeri — Vitt socker	30,573	29,350

## BIJLAGE II

## BULGARIJE

TABEL 1

## Voor 2000 geopende contingenten voor de invoer van producten van oorsprong uit Bulgarije

Volnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent voor 2000 (in ton)	Preferentie (*)
09.5481	0405 20 10 0405 20 30  ex 2106	Zuivelpasta's met een vetgehalte van ten minste 39 maar niet meer dan 75 gewichtspercenten  Bereidingen voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, met uitzondering van degene die vallen onder de GN-codes 2106 10 20, 2106 90 20 en 2106 90 92, en met uitzondering van suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen	490	EAR
09.5461	ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen), met uitzondering van zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten sacharose, zonder andere toegevoegde stoffen, vallend onder GN-code 1704 90 10	168	EAR
09.5463	ex 1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, met uitzondering van de goederen die onder GN-code 1806 10 15 vallen	504	EAR
09.5485	ex 1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen, met uitzondering van de goederen die onder GN-code 1901 90 91 vallen	101	EAR
09.5469	ex 1902	Deegwaren, ook indien gekookt of op andere wijze bereid, met uitzondering van gevulde deegwaren van de GN-codes 1902 20 10 en 1902 20 30; koeskoes, ook indien bereid	336	EAR
09.5471	1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of door roosteren (bijvoorbeeld cornflakes); granen (andere dan maïs) in de vorm van korrels of in de vorm van vlokken of van andere bewerkte korrels (met uitzondering van meel en gries), voorgekookt of op andere wijze bereid, elders genoemd noch elders onder begrepen	252	EAR
09.5473	1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel	588	EAR
09.5474	2101 12 98  2101 20 98	Preparaten op basis van extracten, essences of concentraten van koffie of op basis van koffie die niet onder GN-code 2101 12 92 vallen  Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze producten of op basis van thee of van maté die niet onder de GN-codes 2101 20 20 en 2101 20 92 vallen	168	EAR

Volnummer	GN-code	Omschrijving	Contingent voor 2000 (in ton)	Preferentie (*)
09.5476	2101 30 19 2101 30 99	Gebrande koffiesurrogaten Extracten, essences en concentraten van gebrande koffiesurrogaten, met uitzondering van die van gebrande cichorei	22	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Bakkersgist	84	EAR
09.5479	2105 00	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend	84	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, met uitzondering van de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009, producten van de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van melk bevattend	17	EAR

(\*) EAR = Verlaagde agrarische elementen die binnen de kwantitatieve grenzen van de contingenten van toepassing zijn. Wanneer de ingevoerde hoeveelheid deze grenzen overschrijdt, gelden daarvoor de agrarische elementen die in het gemeenschappelijk douanetarief zijn vermeld.

TABEL 2

## Voor 2000 geldende rechten voor de invoer van producten van oorsprong uit Bulgarije

GN-code	Recht	
	1.1-30.6.2000	1.7-31.12.2000
1302 13 00	2,0 %	1,9 %
1302 20 10	7,4 %	7,1 %
1302 20 90	5,4 %	5,2 %
1704 90 10	6,3 %	5,8 %
1901 90 91	12,8 %	12,8 %
ex 2005 90 80 (Taric-code 60)	0 %	0 %
2008 11 10	5,7 %	5,2 %
2008 91 00	4,1 %	3,5 %
2101 11 11	3,7 %	3,2 %
2101 11 19	3,7 %	3,2 %
2101 12 92	5,4 %	4,9 %
2101 20 20	2,6 %	2,2 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,4 %	4,9 %
2101 30 91	6,0 %	5,5 %
2102 10 10	5,2 %	4,7 %
2102 10 90	4,2 %	3,8 %
2102 20 11	2,1 %	1,9 %
2102 20 19	2,8 %	2,6 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,1 %	1,9 %
2103 10 00	3,1 %	2,8 %
2103 20 00	4,2 %	3,8 %
2103 30 90	4,6 %	4,2 %
2103 90 90	3,5 %	3,2 %
2104 10	4,9 %	4,5 %
2104 20 00	6,0 %	5,5 %
2106 10 20	5,7 %	5,2 %
2106 90 92	3,1 %	2,8 %
2202 10	2,1 %	1,9 %
2202 90 10	4,2 %	3,8 %
2203 00	2,6 %	1,8 %
2205 10 10	5,6 EUR/hl	5,1 EUR/hl
2205 90 10	3,5 EUR/hl	3,2 EUR/hl
3301 90 21	0 %	0 %
3302 10 21	3,1 %	2,8 %
3823 12 00	0 %	0 %
3823 70 00	0 %	0 %

TABEL 3

**Basisbedragen die in aanmerking dienen te worden genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en de aanvullende rechten bij de invoer in de Gemeenschap van de in tabel 1 vermelde goederen**

	1.1-30.6.2000	1.7-31.12.2000
	EUR/100 kg	
Trigo blando — Blød hvede — Weichweizen — Μαλακό σιτάρι — Common wheat — Blé tendre — Grano tenero — Zachte tarwe — Trigo mole — Tavallinen vehnä — Vete	2,079	1,901
Trigo duro — Hård hvede — Hartweizen — Σκληρό σιτάρι — Durum wheat — Blé dur — Grano duro — Durum tarwe — Trigo duro — Durumvehnä — Durumvete	11,295	10,326
Centeno — Rug — Roggen — Σικάλη — Rye — Seigle — Segala — Rogge — Centeio — Ruis — Råg	7,090	6,483
Cebada — Byg — Gerste — Κριθάρι — Barley — Orge — Orzo — Gerst — Cevada — Ohra — Korn	7,090	6,483
Maíz — Majs — Mais — Καλαμπόκι — Maize — Maïs — Granturco — Maïs — Milho — Maissi — Majs	7,193	6,577
Arroz descascarillado de grano largo — Ris, afskallet, langkornet — Reis, langkörnig, geschält — Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερο — Long-grain husked rice — Riz décortiqué à grains longs — Riso semigreggio a grani lunghi — Langkorrelige gedopte rijst — Arroz em películas de grãos longos — Pitkäjyväinen esikuorittu riisi — Ris, skalat långkornigt	20,237	18,502
Leche desnatada en polvo — Skummetmælkspulver — Magermilchpulver — Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη — Skimmed-milk powder — Lait écrémé en poudre — Latte scremato in polvere — Mageremelkpoeder — Leite desnatado em pó — Rasvaton maitojauhe — Skummjölkspulver	86,625	83,160
Leche entera en polvo — Sødmælkspulver — Vollmilchpulver — Πλήρες γάλα σε σκόνη — Whole-milk powder — Lait entier en poudre — Latte intero in polvere — Vollemelkpoeder — Leite inteiro em pó — Rasvainen maitojauhe — Mjölkpulver	99,862	91,302
Mantequilla — Smør — Butter — Βούτυρο — Butter — Beurre — Burro — Boter — Manteiga — Voi — Smör	145,133	132,693
Azúcar blanco — Hvidt sukker — Weißzucker — Λευκή ζάχαρη — White sugar — Sucre blanc — Zucchero bianco — Witte suiker — Açúcar branco — Valkoinen sokeri — Vitt socker	30,573	29,350